

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1922-1923

Projet de Loi portant modifications aux articles 10, 20, 21, 22, 23^{bis}, 23^{ter}, 23^{quater}, de la loi du 16 mars 1865 instituant une Caisse générale d'Épargne et de Retraite, modifiée et complétée par les lois des 1^{er} juillet 1869, 21 juin 1894, 9 août 1897, 10 février 1900 et 16 mars 1921.

(Voir les n^{os} 298, 374 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 19 juillet 1923.)

ARTICLE PREMIER.

Le quatrième alinéa de l'article 10 de la loi du 16 mars 1865 est complété comme il suit :

« ART. 10 (quatrième alinéa). — Il fixe, sous l'approbation du Ministre :

» 1^o Le taux de l'intérêt à bonifier pour les sommes déposées ;

» 2^o L'époque à laquelle les sommes versées ou retirées deviennent ou cessent d'être productives d'intérêts ;

» 3^o Le minimum des versements ;

» 4^o Le minimum des dépôts susceptibles de produire intérêt ;

» 5^o Les conditions des emprunts à contracter éventuellement par la Caisse et celles de l'émission des inscriptions. »

EERSTE ARTIKEL.

Het vierde lid van artikel 10 der wet van 16 Maart 1865 wordt aangevuld als volgt :

« ART. 10 (vierde lid). — Hij bepaalt, mits goedkeuring door den Minister :

» 1^o Het percent van den voor de ingelegde gelden uit te keeren interest ;

» 2^o Het tijdstip waarop de gestorte of teruggenomen sommen beginnen of ophouden interest op te brengen ;

» 3^o Het minimum der stortingen ;

» 4^o Het minimum der ingelegde gelden die vatbaar zijn om interest op te brengen ;

» 5^o De voorwaarden der gebeurlijk door de Kas aan te gane leeningen en deze van de uitgifte der inschrijvingen. »

ART. 2.

Les deux premiers alinéas de l'article 20 et l'article 21 de la loi du 16 mars 1865, modifiée par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1869, sont abrogés.

Le troisième alinéa de l'article 20 est complété comme il suit :

« ART. 20 (troisième alinéa). — Les intérêts acquis au 31 décembre de chaque année sur les versements faits à la Caisse d'Épargne sont ajoutés au capital et deviennent, dès le lendemain, productifs d'intérêts. »

ART. 3.

Les deux premiers alinéas de l'article 22 de la loi du 16 mars 1865 sont modifiés comme il suit :

« ART. 22 (premier et deuxième alinéas). — Le retrait des fonds déposés peut avoir lieu sans avis préalable, si la somme réclamée n'excède point 500 francs ; toutefois, le déposant ne pourra user de cette faculté que dans les conditions à fixer par le Conseil général.

» Pour toute somme supérieure, il faut prévenir d'avance, savoir :

» Un mois pour plus de 500 francs et moins de 1,000 francs ;

» Deux mois pour 1,000 francs et moins de 3,000 francs ;

» Six mois pour 3,000 francs et plus. »

ART. 4.

1. Dans le deuxième alinéa de l'article 23*bis* et le deuxième alinéa de l'article 23*ter*, introduits dans la loi du 16 mars 1865 par l'article 1^{er} de la loi du 10 février 1900, le nombre 100 est remplacé par le nombre 500.

2. Dans le troisième alinéa de l'article 23*quater*, introduit dans la loi de 1865 par l'article 1^{er} de la loi du

ART. 2.

De eerste twee alinea's van artikel 20 en artikel 21 der wet van 16 Maart 1865, gewijzigd bij artikel 1 der wet van 1 Juli 1869, worden ingetrokken.

Het derde lid van artikel 20 wordt aangevuld als volgt :

« ART. 20 (derde lid). — De op 31 December van elk jaar verworven interesten op de ter Spaarkas gedane stortingen worden bij het kapitaal gevoegd en brengen, van 's anderen-daags af, interest op. »

ART. 3.

De eerste twee alinea's van artikel 22 der wet van 16 Maart 1865 worden gewijzigd als volgt :

« ART. 22 (eerste en tweede alinea's) — De terugneming der gedeponeerde sommen mag zonder voorafgaande kennisgeving geschieden, indien de gevorderde som 500 frank niet te boven gaat ; nochtans mag de deponent slechts onder de door den Algemeenen Raad vast te stellen voorwaarden gebruik maken van die bevoegdheid.

» Voor elke hoogere som moet op voorhand gewaarschuwd worden, te weten :

» Ééne maand voor meer dan 500 fr. en minder dan 1,000 frank ;

» Twee maand voor 1,000 frank en minder dan 3,000 frank ;

» Zes maand voor 3,000 frank en meer. »

ART. 4.

1. In het tweede lid van artikel 23*bis* en het tweede lid van artikel 23*ter*, die bij artikel 1 der wet van 10 Februari 1900 in de wet van 16 Maart 1865 werden ingevoegd, wordt het getal 100 door het getal 500 vervangen.

2. In het derde lid van artikel 23*quater*, hetwelk lid bij artikel 1 der wet van 10 Februari 1900 in de wet

10 février 1900, le nombre 100 est remplacé par le nombre 300 et le nombre 10 par le nombre 30.

3. La dernière phrase du deuxième alinéa de l'article 23*bis* et la dernière phrase du troisième alinéa de l'article 23 *quater* sont complétées de la façon suivante : « Les remboursements sont effectués exclusivement par le bureau d'immatriculation du livret ou à son intervention. »

4. Dans le dernier alinéa de l'article 23*bis*, le nombre 1,000 est remplacé par 3,000.

Bruxelles, le 19 juillet 1923.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

Paul NEVEN.

BOUCHERY.

van 1865 wordt ingevoegd, wordt het getal 100 door het getal 300 en het getal 10 door het getal 30 vervangen.

3. De laatste zin van het tweede lid van artikel 23*bis* en de laatste zin van het derde lid van artikel 23*quater* worden volgenderwijze aangevuld : « De terugbetalingen worden uitsluitend door het kantoor van inschrijving van het spaarboekje, of ter bemiddeling daarvan gedaan. »

4. In de slotlinea van artikel 23*bis* wordt het getal 1,000 vervangen door 3,000.

Brussel, den 19^u Juli 1923.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*